

La lettre du CIEP

Centre international d'études pédagogiques

Le TCF fête ses 10 ans

Le Test de connaissance du français, véritable photographie valide, fidèle et équitable du niveau de compétence en français, est né en janvier 2002. Depuis, les reconnaissances officielles (ministères français et étrangers, universités et grandes écoles, Commission européenne, etc.) se sont succédé.



En 2002, 17 772 candidats ont passé l'unique déclinaison, tout public, du TCF. Dix ans plus tard, plus de 60 000 candidats se sont présentés aux épreuves de l'une des quatre déclinaisons du TCF (tout public, pour la demande d'admission en premier cycle universitaire, pour l'immigration au Québec et, plus récemment, pour l'acquisition de la nationalité française). Le TCF a connu un véritable essor : 600 centres répartis dans 156 pays peuvent aujourd'hui organiser les épreuves au format papier/crayon et/ou sur ordinateur. Devenu une certification incontournable, à très fort enjeu

pour les candidats, certifié ISO 9001 depuis 2003, le TCF a célébré ses 10 années d'existence le 27 mars dernier. Cette occasion a permis de revenir sur le pilotage scientifique et universitaire du test, de proposer une vue sur les coulisses de sa fabrication, mais aussi de présenter le niveau d'expertise atteint par le CIEP dans ce domaine à travers l'engagement dans des consortia internationaux, comme celui de *SurveyLang*. Pour clore cette cérémonie, quatre candidats (un par version du TCF) ont pu s'exprimer sur les qualités du test après avoir reçu leurs attestations des mains de représentants des commanditaires ministériels français et étrangers.

TCF Accès à la nationalité française

Conformément aux nouvelles dispositions mises en place depuis le 1^{er} janvier 2012 par le décret n°2011-1265 du 11 octobre 2011 du ministère de l'Intérieur, les candidats à l'acquisition de la nationalité française par décret ou par mariage doivent justifier d'un niveau de compétence B1 du *Cadre européen commun de référence pour les langues* en expression et compréhension orales. Le TCF-ANF fait partie des quatre tests accrédités pour répondre à cette demande.



TCF Québec

Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec (MICC) a accrédité en 2006 le « TCF pour le Québec » pour justifier du niveau de compétence en langue française de candidats à la demande officielle d'immigration vers cette province du Canada. Depuis le 5 décembre 2011, cette disposition concerne l'ensemble des personnes désireuses d'obtenir un visa d'immigrant permanent afin de s'installer dans la province du Québec, quelle que soit la langue maternelle des postulants. Les ressortissants français sont donc également concernés par cette mesure.

Le TCF en chiffres

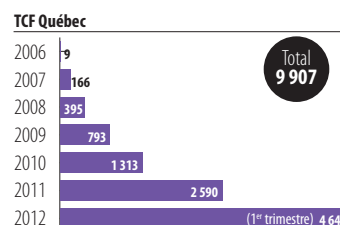
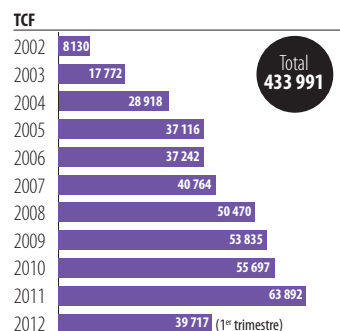
Depuis le mois de janvier 2012, le TCF, toutes déclinaisons confondues, enregistre une hausse considérable du nombre de sessions en France et à travers le monde. Cette tendance s'explique notamment par la concomitance des nouvelles dispositions concernant l'immigration vers le Québec et l'arrivée du TCF pour l'accès à la nationalité française. Cette dernière déclinaison a été présentée par plus de 4 000 personnes au premier trimestre 2012. Sur cette même période, l'épreuve d'expression orale du TCF enregistre une augmentation record de 53 % avec plus de 11 000 candidats.

PAGE 2
FORMOOVE,
UNE NOUVELLE
FORMATION AU SERVICE
DE LA MOBILITÉ EN
EUROPE
PAGE 3
TRIENNALE 2012
DE L'ADEA
PAGE 4
ÉDUCATION ET RURALITÉS
(N°59, RIES)

N° 31 AVRIL 2012

Renouvellement de la certification ISO 9001 en mars 2012

Le TCF est certifié ISO 9001 depuis 2003. Cette norme internationalement reconnue garantit les processus de conception, de production et de distribution des épreuves, de management, ainsi que le processus commercial. Cette certification vient d'être renouvelée pour une durée de trois ans. Cette démarche couronne un travail constant mené en interne, durant lequel les personnels du bureau du TCF se sont mobilisés autour d'un objectif commun : garantir la standardisation du test et l'équité des épreuves pour les candidats.



for^esite ForLang formOove

ForMoove : une nouvelle formation au service de la mobilité en Europe

Par l'ampleur des moyens mis à disposition et la qualité des outils et programmes développés, l'Europe joue un rôle de plus en plus déterminant dans le métier des professionnels de l'éducation. Pour accompagner cette tendance et permettre à ces derniers de tirer le meilleur parti des opportunités offertes, le CIEP a créé un panel de formations annuelles dédié aux compétences et savoir-faire liés à l'Europe et à la mobilité. Elles complètent l'activité européenne de l'établissement, actif depuis plus d'une décennie dans le management de projets multilatéraux financés par la Commission européenne et menés avec le concours de partenaires à travers tout le continent. Dernière-née d'une série de trois formations, ForMoove a pour objectif d'accompagner les professionnels de l'éducation dans la mise en œuvre

d'actions de mobilité. Elle répond à la demande du ministère relative à une plus grande ouverture internationale des établissements scolaires, en tant que facteur clé pour l'optimisation de l'apprentissage linguistique en France.

Deux autres formations sont dédiées respectivement à la professionnalisation en matière d'outils et de programmes européens (ForLang), et à une meilleure utilisation des TICE en cours de langue (Foresite). Inscrits au catalogue des formations de la Commission européenne, ces programmes sont susceptibles d'être financés par les bourses de formation continue de l'Agence nationale française, ou via le Droit individuel à la formation (DIF).

POUR PLUS D'INFORMATIONS

ForMoove	25-29 juin ; 9-13 juillet 2012	www.formoove.eu
Foresite	22-26 octobre 2012	www.for-e-site.eu
ForLang	3-7 décembre 2012	www.forlang.eu

Renforcement des capacités langagières en français des instituteurs de Madagascar

En cohérence avec les objectifs du Plan d'action « Éducation Pour Tous » de la République de Madagascar (2007-2012), le ministère de l'Éducation nationale a souhaité développer de nouvelles stratégies pour améliorer la qualité de l'éducation, et l'Institut national de formation pédagogique (INFP) a mis en place un dispositif de formation initiale et continue des enseignants et des conseillers pédagogiques du primaire. Le Centre local du CIEP à La Réunion a été sollicité comme partenaire et a signé depuis avril

2010 un contrat de partenariat avec l'INFP, sur financement de l'AFD, afin de mettre en œuvre un certain nombre d'actions pour développer les compétences langagières en français des enseignants du primaire afin qu'ils puissent enseigner correctement le français et en français, et utiliser la langue comme un outil de perfectionnement professionnel. Les cinq axes définis concernent à la fois la mise en place de tests psychométriques, l'analyse

« Une formation initiale et continue pour les enseignants et conseillers pédagogiques »

de la mallette pédagogique de français créée par l'INFP, la formation des conseillers pédagogiques à travers l'élaboration de référentiels de formation, et enfin le développement de ressources pédagogiques en français (conception d'un catalogue et formation à la production de documents pédagogiques audiovisuels). Le projet, actuellement en voie d'achèvement, fera l'objet d'une évaluation finale dans le courant de l'année 2012.

Refonte du site *Le fil du bilingue*

Lancé à l'initiative du CIEP et du ministère des Affaires étrangères et européennes, *Le fil du bilingue* se propose de fournir aux acteurs des sections bilingues francophones dans le monde (responsables éducatifs, chefs d'établissement, enseignants) les outils et informations nécessaires à leur action et à la valorisation des dispositifs mis en place. Ce site a été développé et est animé par le CIEP, en partenariat

avec l'Institut français et l'Association pour le développement de l'enseignement bi-/plurilingue (ADEB). *Le fil du bilingue*, site fédérateur des divers sites nationaux, propose quatre rubriques. Les « Actualités » rendent compte de l'actualité de l'enseignement-apprentissage bilingue. Les « Outils » rassemblent des dossiers thématiques et disciplinaires, des fiches pratiques, des sitographies

par discipline ou encore des documents de promotion. Le « Réseau » met à disposition un annuaire des établissements ainsi qu'une présentation de la situation de l'enseignement bilingue francophone dans quelque 50 pays. Les « Échanges » s'efforcent de répondre aux problématiques locales et proposent également des portraits de personnalités bilingues. www.lefildubilingue.org



Signature d'un accord de coopération avec Taïwan

Le CIEP a signé un accord de coopération avec le Bureau des relations internationales pour la culture et l'éducation (BICER) au ministère de l'Éducation de Taïwan. Cet accord porte sur la mise aux normes internationales du test d'aptitude en langue chinoise de conception taïwanaise (TOCFL), qui a été créé en 2005 à Taipei. Une coopération sur la conception du test, la gestion des banques de données informatiques et l'organisation conjointe de séminaires de recherche est également prévue.

European Profiling Grid (EPG)



EPG est un projet Leonardo – Transfert d'innovation qui a pour objectif d'accroître la qualité et l'efficacité de l'enseignement des langues grâce à un outil innovant : la grille de compétences EPG, destinée à l'évaluation et à l'autoévaluation. Conçue pour faciliter la mobilité professionnelle des enseignants, elle s'adresse également aux formateurs et aux responsables pédagogiques. Cofinancé par la Commission européenne dans le cadre du programme Éducation et formation tout au long de la vie, EPG est porté par un consortium de 11 institutions piloté par le CIEP. www.epg-project.eu

BELC d'hiver 2012

La 12^e université d'hiver du BELC – les métiers du français dans le monde, s'est tenue au CIEP à Sèvres du 13 février au 2 mars. Elle a réuni durant trois semaines 140 professionnels du français langue étrangère : enseignants souhaitant améliorer leurs pratiques et mieux comprendre les spécificités de l'enseignement du français auprès de publics adultes, étudiants et scolaires, formateurs de formateurs et personnels d'encadrement en charge du français.



Bénin, salle de classe

ÉDUCATION

PRES Sorbonne Université



Le CIEP a été nommé membre associé du PRES Sorbonne Université, un des

tout premiers pôles universitaires français d'envergure internationale dans les domaines de la connaissance humaine. Créé en juin 2010, le PRES Sorbonne Université associe les Universités Panthéon-Assas, Paris-Sorbonne et Pierre et Marie Curie et le Muséum national d'histoire naturelle. Par son expertise en éducation à l'international et son réseau de partenaires, le CIEP pourra appuyer les membres du PRES dans leurs projets de coopération. La cellule de veille du CIEP sera également associée dans cette démarche.

Projet de partenariat institutionnel au Kazakhstan

Le CIEP a été sollicité par France expertise internationale (FEI) pour appuyer la réalisation du projet de partenariat institutionnel en enseignement et formation professionnels au Kazakhstan. Il s'agit d'un projet sur financement européen pour lequel FEI est chef de file dans le cadre du réseau EUNIDA. Ce groupement d'organisations/agences œuvrant dans le développement et issues de différents États membres a pour mission de gérer des projets dans ce domaine au nom de l'Union européenne.

L'objectif de ce projet est de renforcer, notamment à travers un partenariat institutionnel, l'expertise du Centre de recherches et d'études du Kazakhstan, qui, sous la supervision du ministère de l'Éducation et de la science, est chargé du développement de la formation professionnelle. De février 2012 à juillet 2013, le CIEP sera amené à fournir une expertise court-terme et à organiser des visites d'études sur des problématiques telles que la certification, la qualité, la construction des curricula et les pratiques pédagogiques.



Triennale 2012 de l'ADEA : une coopération au long cours avec le CIEP

L'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) a invité le CIEP à participer à sa triennale qui s'est tenue à Ouagadougou (12-17 février 2012), sur le thème « Promouvoir les connaissances, compétences et qualifications critiques pour le développement durable de l'Afrique : comment édifier et concevoir une réponse efficace des systèmes d'éducation et de formation ? ».

Plus de 900 participants dont quatre chefs d'États, 61 ministres en charge de l'éducation et de la formation professionnelle, représentants d'organismes de coopération internationale et membres des sociétés civiles africaines ont été rassemblés pour réfléchir aux voies et moyens à mettre en œuvre pour améliorer la qualité de l'éducation dans tous les niveaux d'enseignement et développer les compétences techniques et professionnelles en Afrique.

Le CIEP a accompagné l'ADEA dans sa préparation

de la triennale 2012 en apportant trois contributions, l'une relative au séminaire sur l'enseignement et la formation professionnels post-primaires (La Réunion, mai 2010), la seconde relative au séminaire sur le pilotage des établissements et la qualité des apprentissages (décembre 2010), la troisième relative au développement de l'« approche par les compétences » et son appropriation par les acteurs des systèmes éducatifs. Enfin, le Centre de ressources et d'ingénierie documentaire du CIEP a réalisé une bibliographie et sitographie relative à chacun des trois sous-thèmes de la Triennale afin d'appuyer l'ensemble des acteurs mobilisés dans la préparation de l'événement. En tant que chef de l'État du pays hôte, le président burkinabé s'est engagé à transmettre auprès de l'Union africaine les résultats des débats « afin qu'un sommet spécial dédié à l'éducation et à la formation puisse les examiner, les adopter et envisager les modalités de mise en œuvre ».

documentaire du CIEP a réalisé une bibliographie et sitographie relative à chacun des trois sous-thèmes de la Triennale afin d'appuyer l'ensemble des acteurs mobilisés dans la préparation de l'événement. En tant que chef de l'État du pays hôte, le président burkinabé s'est engagé à transmettre auprès de l'Union africaine les résultats des débats « afin qu'un sommet spécial dédié à l'éducation et à la formation puisse les examiner, les adopter et envisager les modalités de mise en œuvre ».

« Réfléchir aux moyens pour améliorer la qualité de l'éducation en Afrique »

Tunisie : projet d'appui à la professionnalisation de l'enseignement supérieur

Ce projet réalisé en Tunisie par le CIEP au bénéfice de la Direction générale de la rénovation universitaire (DGRU) du ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche scientifique, s'achève en 2012. Soutenu par un financement du ministère de l'Intérieur dans le cadre d'un accord de développement solidaire et par un fonds de solidarité prioritaire

du ministère des Affaires étrangères et européennes, le projet a appuyé le développement organisationnel de la stratégie de professionnalisation de la DGRU et une démarche visant à améliorer la qualité des licences appliquées co-construites (LACC) et l'insertion professionnelle des diplômés. Les avancées se caractérisent par la mise en place d'un système

de réglementation, d'information et de pilotage du dispositif LACC, d'une ingénierie pédagogique de la professionnalisation et d'un partenariat avec les organisations professionnelles. Le nombre des licences est appelé à augmenter afin de répondre aux besoins en compétences de l'économie tunisienne à ce niveau de qualification.

Bénin : éducation de base et renforcement des circonscriptions scolaires (Pro-Educ)

Le Bénin a adopté en décembre 2006 un Plan décennal de développement du secteur de l'éducation (PDDSE 2006-2015).

Les objectifs sont les suivants : amélioration de l'accès, de l'équité et de la rétention à l'école ; amélioration de la qualité, de la pertinence et de l'efficacité du système éducatif ; renforcement et

consolidation des capacités de pilotage, de gestion et de suivi-évaluation du secteur de l'éducation dans son ensemble. Ce projet

contribue à la mise en œuvre de cette stratégie, dont l'objectif global est de renforcer les capacités des administrations scolaires étatiques dans les domaines de l'inspection de l'enseignement,

de l'administration scolaire et de la planification de l'éducation. Plus particulièrement, la composante remportée par le consortium Eco Consult (Allemagne)/CIEP concerne l'« appui-conseil et formation continue des personnels des administrations scolaires ». Financé par la GIZ, ce projet a débuté le 1^{er} février 2012 et est prévu pour une durée de 22 mois.

« Renforcer les capacités des administrations scolaires étatiques par la formation continue »

N° 59 Éducation et ruralités

Près de la moitié de la population mondiale vit encore dans des zones considérées comme rurales et la question de l'éducation qui y est dispensée concerne tous les pays, car elle participe du principe d'égalité d'accès à l'enseignement. Ce double constat est à l'origine de ce numéro, coordonné par Pierre-Louis Gauthier et Odile Luginbühl, qui propose une analyse des réalités de l'école en milieu rural, au-delà des stéréotypes ou des représentations passivistes qui lui sont habituellement attachés. Neuf articles, suivis d'une riche bibliographie commentée, éclairent la diversité du fonctionnement des écoles rurales sur les cinq continents (Argentine, Australie, Burkina-Faso, Chine, Finlande, France, Tanzanie). La complexité des situations est abordée dans ses dimensions structurelles, pédagogiques et économiques. Au-delà

des particularismes propres à chaque pays, tous les auteurs évoquent des difficultés dues à l'éloignement géographique des grands centres urbains, aux faibles effectifs d'élèves concernés et aux surcoûts entraînés. Tous soulignent aussi les enjeux sociétaux de l'école rurale, comme lien social et maintien, voire facteur du développement local.

Comment préserver la qualité de l'enseignement dans un contexte de marginalisation par rapport au modèle urbain ? La volonté politique joue un rôle essentiel, mais plusieurs expériences montrent que les contraintes propres aux écoles rurales peuvent susciter des démarches innovantes, elles-mêmes transférables à l'ensemble du système éducatif. Ne peut-on alors reconsidérer la place de l'éducation en milieu rural, et faire de sa particularité un atout pour l'amélioration de la qualité de l'éducation ?



REVUE INTERNATIONALE D'ÉDUCATION DE SÈVRES
DOSSIER
Éducation et ruralités



ISBN : 978-2-85420-594-7
Prix : 15€
Commande : éditions
Didier : 01 44 41 31 31,
contact@editions-didier.fr

À paraître en septembre 2012, le numéro 60 sur le thème « Le métier de chef d'établissement »

REVUE INTERNATIONALE D'ÉDUCATION DE SÈVRES

DANS L'AGENDA DU CIEP

SÉMINAIRES

- Séminaire bilingue international sur le thème « Former des concepteurs de ressources numériques pour l'enseignement bilingue » (Sèvres, 9-11 mai) à destination des enseignants de français et de disciplines non linguistiques.
- Séminaire sur la qualité des examens et les procédures d'audits pour les examens de Corse (Université de Corse, 12 mai et 14 juin).
- Rencontre annuelle des membres du réseau ENIC NARIC (Tolède, 18-19 juin).

SALONS

- Premier Forum mondial de la langue française, Canada (Québec, 2-6 juillet). À l'initiative de l'OIF, en collaboration avec le gouvernement du Québec, le Forum propose des échanges et des réflexions sur les enjeux relatifs à la place et à l'avenir du français. Le CIEP organise une conférence sur le thème « Les certifications en langue française : un passeport pour l'espace francophone ». Par ailleurs, les participants pourront tester leur niveau en français lors de sessions du TCF sur ordinateur.
- XIII^e Congrès mondial de la FIFP, Afrique du Sud (Durban, 23-27 juillet). Thème : « Le monde en marche :

l'enseignement du français, entre mondialisation et contextualisation ». Le CIEP propose 4 conférences et ateliers sur les thèmes suivants : évaluation et mondialisation, les diplômés en français langue étrangère adaptés aux jeunes publics, PRO FLE, l'évaluation des compétences professionnelles des enseignants.

FORMATIONS

- Première Université régionale - BELC 2012, les métiers du français dans le monde à Doha (Qatar, 8 au 12 avril).
- Formation TICE « Créer des ressources multimédia pour la classe » pour une vingtaine d'enseignants de l'Institut français de Casablanca (Maroc, 28 mai-1^{er} juin).
- Formation « Élaboration de référentiels » pour une dizaine d'enseignants des sections bilingues d'Istanbul (Turquie, 12-16 juin).
- Formation « Identification des besoins de formation des enseignants ; appui à l'élaboration d'un plan de formation » (Praia, Cap Vert, 20-24 juin).
- Formation « Didactisation des documents authentiques adaptés au contexte » (Chisinau, Moldavie, 26-29 juin).
- *ForMoove*. Accompagner les professionnels de

l'éducation dans leurs actions de mobilité européenne (Sèvres, 25-29 juin et 9-13 juillet).

DÉLÉGATIONS

- Émirats arabes unis (9-13 avril), à la demande de l'Ambassade de France à Abu Dhabi. Thème : les processus d'accréditation dans l'enseignement supérieur français.
- Colombie (23-28 avril), à la demande de la Direction des relations européennes et internationales et de la coopération. Thème : sensibiliser les universités et les autorités de tutelle sur la possibilité de renforcer la mobilité et l'attractivité de l'enseignement supérieur français en Colombie et présentation de la fondation COLFUTURO.
- Argentine (21-25 mai), à la demande de l'Ambassade de France en Argentine. Thème : prise de contact et évaluation des possibilités de coopération avec les universités parisiennes et alentours.
- Corée (14-15 juin), à la demande de l'Ambassade de France à Séoul (délégation de chercheurs du Korea Educational Development Institute). Thème : évaluation des établissements en France et dans des pays européens.

DERNIÈRES PARUTIONS

Répertoire des méthodes FOS

Il recense les méthodes en contexte professionnel et par spécialité : français de la diplomatie, du tourisme et des sciences (mise à jour).

www.ciep.fr/carnetadFLE/docs/repertoire-methodes-fos.pdf

Répertoire des méthodes françaises langue étrangère

Il recense les méthodes de FLE classées selon le public : enfant, adolescent et adulte (mise à jour).

www.ciep.fr/carnetadFLE/docs/repertoire_methode_fle.pdf

Scolarisation des élèves en situation de handicap : éclairages sur la situation française et internationale

Sélection documentaire ayant trait à la scolarisation des élèves

en situation de handicap en France et dans le monde.

www.ciep.fr/biblio-flash/docs/scolarisation-des-eleves-en-situation-de-handicap-eclairages-sur-la-situation-francaise-et-internationale.pdf

Sélection d'ouvrages de préparation aux certifications du DELF, DELF scolaire et DILF

www.ciep.fr/biblio-flash/docs/biblio-flash-ouvrages-de-preparation-aux-certifications-delf-dalif.pdf

Répertoire de revues en didactique du français, didactique des langues, linguistique, littérature française - Revues scientifiques en ligne

www.ciep.fr/carnetadFLE/docs/repertoire-revues-scientifiques-en-ligne.pdf

RÉSEAUX SOCIAUX

- Le CIEP a ouvert sa page officielle sur Facebook. Vous pouvez y suivre les actualités des projets en éducation et en langue, des programmes de mobilités, des formations, de la *Revue internationale d'éducation de Sèvres*, etc.
- Le CIEP est également présent sur les réseaux Facebook et Twitter

pour plusieurs de ses programmes. Vous pouvez dès à présent suivre sur Facebook les assistants en France, les assistants français à l'étranger, Le fil du bilingue, Franc-parler, REAL, Label qualité FLE et sur Twitter Le fil du bilingue, Franc-parler et le Label qualité FLE.